

《译诗 · 给危城的信》

图书基本信息

书名：《译诗 · 给危城的信》

13位ISBN编号：9787535466525

10位ISBN编号：7535466524

出版时间：2013-6

出版社：长江文艺出版社

作者：潘洗尘（主编），树才（主编）

页数：223

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

书籍目录

《译诗》2013年卷目录

潘洗尘 树才/主编的话

本期专递

树才译/[叙利亚—黎巴嫩]阿多尼斯诗选(19首)

美国诗歌特辑

史春波译/[美国]琳达·帕斯坦诗选(16首)

史春波译/琳达·帕斯坦诗:清洗我的墨水手

周瓚 徐贞敏译/[美国]白萱华诗选(8首)

周瓚 徐贞敏译/白萱华:关于诗歌的通信二则

金重译/[美国]安妮·塞克斯顿诗选(17首)

金重/翻译塞克斯顿:同自杀者的对话

牛遁之译/[美国]罗伯特·勃莱散文诗(25首)

牛遁之译/勃莱访谈:散文诗的艺术

桑克译/[美国]T.S.艾略特:老负鼠的实用猫经(14首)

明迪译/[美国]卡罗琳·佛雪诗选(9首)

诗人译诗·杨炼小辑

杨炼译/[英国]尚·奥布赖恩(2首)

杨炼译/[英国]乔治·塞尔特斯(2首)

杨炼译/[德国]约阿黑姆·萨托柳斯(2首)

欧洲诗歌

朱玉译/[英国]希尼诗选(10首)

朱玉译/踏脚石:希尼访谈录(节译)

朱玉/希尼:诗歌是金属的声音

李金佳译/[法国]雅克·杜班诗选

澳洲诗歌

欧阳昱译/[澳大利亚]利昂奈尔·佛嘎蒂(8首)

诗人映像

诗人阿多尼斯/希尼 翻译家杨炼/金重

《译诗 · 给危城的信》

精彩短评

- 1、在这里第一次读到塞克斯顿。还有一篇希尼访谈也反复重读。
- 2、2016年1月，这段时间遇到很多很多诗歌，生命豁然有了光。
- 3、4.5

《译诗 · 给危城的信》

精彩书评

1、本书第25页，在看似分节处，为琳达·帕斯坦的两首诗《在窗边缝纫的妇女》和《可臻完美的神话》的分界。现附两首完整的诗如下：在窗边缝纫的妇女 “纯粹而简单的观察是一种行动……”

爱德华·维亚尔他画出光的消减，借以把光捕获：一位妇女正在弓身缝补日子的幽暗之花，一针擷起一针她就要完成，然后叠好，收起来。可臻完美的神话我将那幅静物花挂在窗口，好让它吸收晨光的照耀，花朵必须如此。但太阳会晒褪它的油彩，于是我把它挪到一堵暗墙的正中央，在壁炉上方它太像一件战利品——一个什么动物的头颅只不过用花扎成。我又把它移到门厅里一面窄墙上，这样我就能碰巧经过它，好像日本人在不起眼的地方开一扇小窗以便窗外独到的景致会把过路人震撼又保持一定陌生感。一整天我都在为此忙碌，挪动一幅画，一张椅子或一樽花瓶从一处到另一处。不然就坐在这台打字机前，添一个逗号为长句子减速，然后把它删掉，再放回去直到自己成为一个快乐的西绪弗斯，或者一个好农民，懂得肉体的劳作永无止境，因为耕种的动作年复一年，甚至在睡梦中延续。——译者，史春波部分其他译诗见

<http://site.douban.com/122079/widget/articles/4221400/article/27792933/>

章节试读

1、《译诗 · 给危城的信》的笔记-第2页

玫瑰献身于太阳，枯萎之后，
风继承了她金色的灰烬。
土地于是对玫瑰的废墟说：瞧吧
我的歌又返回我。

2、《译诗 · 给危城的信》的笔记-第91页

我们爱这个身体，就像爱着与他初次相遇的日子，是他引领我们超脱尘世，就想爱着一冲动交给清晨的礼物，每天仍会看见它；就像爱着人类的面庞，带着欢爱之后的清纯，比满载的干草更加充满喜悦。

3、《译诗 · 给危城的信》的笔记-第149页

只有幸福难以承受，如同它的源泉
一样可怕。向着光，永远向着光，无需船舶。

4、《译诗 · 给危城的信》的笔记-第34页

那些年我曾相信
药和爱 and 善良
可以挽救一切人。

5、《译诗 · 给危城的信》的笔记-第83页

正因如此
土地，那冬天的噩梦，
已经治愈自身的伤痛，怒放出
绿色的鸟群和维他命。
正因如此
树木在沟壑中转动身姿，并用修长的手指
举起一只只精小的盛满雨水的杯。
正因如此，
一个女人，站在炉火前歌唱，
烹调着花朵。
这里的一切都呈现黄和绿。

《译诗 · 给危城的信》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com